

Szerkesztőség
Via S. Andrea Troyer ház.
Amministrazione
Tipografia P. BATTARA

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetési és nyiltterek:
Fölvételnek árszabály szerint a kiadó
hivatalban, Battara P. könyvnyomdája

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetési irodája
Budapest, Váci-utca, Oppeliek
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Tipografia Battara.

1891 július 19

Megjelenik minden vasárnap

19 Luglio 1891

Baross és a magyar tengeri kereskedés.

II.

A braziliai járatok is szerencsés megoldást nyertek ezuttal. Alig indította meg, t. i. az Adria 4 évvel ezelőtt braziliai járatait, azonnal reá a triesti és bécsi kereskedelmi kamarák hangos sürgetésére, a Lloyd szintén fölvetette utitervébe a braziliai kikötőket; csak hogy míg az Adria 1—1 járatért csak 3000 frt segélyben részesült a magyar kormány részéről, addig a Lloyd járatonként 20.000 frt, tehát közel hétszerte nagyobb segélyt nyert az osztrák-kormány részéről, és valóban becsületére válik az Adriának, hogy ily hátrányos körülmények közt, tekintettel a kormány intenczióira s a hazai liszt iparra, habár nagy áldozatokkal, szívósan fenntartotta e járatait, bízva a jobb jövőben.

E káros versenynek Baross azal vetett végett, hogy az osztrák-kormányval megkötött egyezmény értelmében, a Lloyd és Adria ezentel havonként felváltva fognak 1—1 hajót a braziliai kikötőkbe és pedig akkép indítani, hogy mindegyik társaság köteles Fiumét, illetve Triestet is érinteni s az illető kikötő részére 1/3-ad hajórakományt fenntartani, és tekintettel arra, hogy kereskedelmünknek

tengerentuli új piacokat megnyisunk, mindegyik társaság 2—2 járáttal a La Plata államnak a kormány által kijelölendő egy kikötőjét is köteles lesz felkeresni. Emlitenünk sem kell, hogy a Lloyd e járatáért sem fog részesülni Magyarországról részéről segélyben, minthogy az egyezmény szerint a Lloyd és a magyar kormány között 1891. év végével minden hivatalos összeköttetés megszűnik.

Baross éles szemét nem kerülhette ki, hogy a Németországgal legújában kötött szerződés folytán új forgalmi konjunkturák kínálkoznak. Erre való tekintettel tehát 12 járatra kötelezte az Adriát Hamburgba, utba ejtven a körülmények szerint Antwerpen, Rotterdam vagy Amsterdam kikötőit.

Sajnosan tapasztalhattuk, hogy a déli gyümölcskereskedés eddig kizárólag a triesti kikötőhöz fordult. Hogy ezen nagyfontosságú kereskedelem lehetőleg a fiumei kikötőbe is irányíttassék, ezentel az Adria-Olaszországba, Sziacziába, Maltába és Tuniszba és viszont évente 24 járatra lesz kötelezve.

A legnagyobb jelentőséget tulajdonítjuk azonban az új szerződés 7. §-ának, melynek értelmében az Adria kötelezve van 2 gőzöst állandóan a Fekete-tengeren, Konstantinápoly és a Duna torkolata közt állomásoztatni. Ugyanis Lloyd-

szervezés felbontása tárgyában létrejött egyezmény szerint a kelettel való kereskedés közvetítése ezen is a Lloyd feladata marad. Míg ez időszereint és még hosszabb időre a Magyarországra nézve első sorban mértékadó nyugati piacok — a braziliai megosztott járatok kivételével — az Adria osztaglyárszeül vannak fenntartva; a keletre nézve a Fekete-tenger kivétel fog képezni. Magyarország földrajzilag legközelebb fekvővén a Balkán északi és keleti partjaihoz, hivatva van első sorban az e tartományokkal való forgalmat közvetíteni s iparczikkeinek ott piacot teremteni. Más részről a Duna, mely Európá legfontosabb vízi közlekedési erét képezi, a Vaskapunak néhány év múlva befejezendő szabályozásával nyitva állandó a világ összes nemzeteinek. Látjuk, hogy már is az orosz Gagarin társaság hatalmasan mozog az aldunán, a szerbek is legközelebb egy dunai gőzhajózási társaságot alakítottak. Ily tekintetek előtt állván Baross egy perczig sem habozott megragadni az alkalmat, legalább alapját megvetni a kelet felé való újabb összeköttetéseknek és az Adria 2 hajójának a Fekete-tengeren való állomásoztatásának célja az, hogy a magyar államnak az Aldunán állomásozó hajóival kezdet fogva, a Balkán keleti kikötőibe és Konstantinápolyba irányuló for-

galomból a magunk részét kivessük és ne nézzük tétlenül, hogy e nagyfontosságú forgalom, hátrányunkra, merőben idegen befolyás alá jusson. Megilleti azonban az Adria társaságot is az elismerés, midőn a szerződés e pontját is elfogadta, mert mi sem bizonyosabb annál, hogy az első években e járatok csak áldozatok útján lesznek fenntarthatók.

Az új szerződés legsarkalatosabb intézkedése azonban az, mely kötelezi az Adriát, hogy hajóját, mely — mint láttuk — eddigelé 10 kisebbszerű hajóból állott — 1893. év végéig 15 és pedig 2200—1500 brutto registertonna tartalmu hajóval kiegészítse, midőn az eddigi 7,700 tonna helyett összesen 38,000—39,000 tonnával rendelkező nemzeti gőzhajó társaság fogja forgalmunkat közvetíteni. — A szerződés 10 évében további 5 gőzöst köteles az Adria beszerezni. Lesz tehát akkoron már legalább 30 hosszujáratu gőzűnk, holott 1882 előtt még egygyel sem rendelkezünk. Legyünk tisztában az iránt, hogy a tengeri kereskedelemből háramló haszon csak akkor lesz egész teljében a miénk, ha azt saját nemzeti hajóink fogják közvetíteni és csakis akkor lesz ment a külföldi hajók közvetítésével járó esélyektől s az azoktól való sok tekintetben hátrányos függéstől.

Egy év története.

A „Fiume” eredeti tüzéje.

A kör nagyobb része ezt a jövő tanévre helyezte át, várva addig a kör tagjainak gyarapodását és a lefolyt esztendő mint novitiatust, mint próbaévet akar a fenntartani. Az alakulás gyűléseket igényelt volna, a szabályzatok megbeszélése végett; énekóráinkra pedig nagy szükségünk volt a gyors előkészület tekintetéből és végre: az alakulás eszméjének is érelődnie kellett.

A szokás a tanári összejövetelek házi énekkarává avatta fel daloskörünket. Három eminenter tanügyi kitűnőség örvendeztette meg látogatásával Fiumét, Gyertyánffy István, Berecz Antal és Dr. Erdődi Béla. Mindannyiszor a köztisztelet és nagyrabecsülés valódi érzete hozta össze a társaságot. Feledhetlenek előttünk azon esték Gyertyánffy István úr felüldülést, keresett a kék Adria partjain, mint ahogy ezt emelkedett pohárköszöntőjében kifejezte; estélye a »Deák« szállóban tartott meg. Berecz Antal úr hivatalos megbízatásból a felsőbb leányiskolát látogatta meg; estélye szintén a »Deák« szállóban volt.

Dr. Erdődi Béla mint miniszteri biztós a főgimnáziumot vizsgálta meg; estélyét a Gra Restaurant-ban tartottuk.

Örömmel csoportosultunk a tanügy fentnevezett athletái körül, tisztelve bennük hosszú évek szellemi munkásait. A dalnokok is előállottak hogy énekeljenek előbb a paedagogia aggyastyánjának, majd a természettudományok nagy emberének és végre a Ferencz József intézet büszkeségének. Kitüntető volt daloskörünkre, a vendégek lekötelező nyilatkozata.

Kirándulásoknál is csakhamar felszínre került a dala kör (máj. 3) és ha nem is volt karnagyunk kezében a vezénybotocska; ott volt zebében az a csodasíp, mely mindnyájunkat lábra állított. Így lett a szülemelő egylet az összejöve elek fűszere, a kedélyesség biztos téka. Közünk ve ztességek is érték Strauch Gyula és Kubicek Albert urak áthelyezése miatt. Az elsőt nagy szomorúágunkra láttuk távozni — a másodikat örömmel vi szavátjuk.

A daloskör ez évi működésében kiváló pont febr. 14-ke; kibomakozott ez alkalommal magányából körünk és a Deák szálló zsűfőliség telt nagy természetben lelkesülten végig énekelte műsorát,

mely a következő dalokból alakult »Hymnus» Erkel F. »Hymnus az éjhez» Beethoven. »Párisi ifjak» Verdi. »Fohász-kodás» Sz. Nagy K. »Népdalegyveleg» Huber K. Bartalus »Eji dal» Marschner. Erre vig lakoma és táncz következett kivilágos kivirradtj. Nagy hibát követnek el, ha figyelmen kívül hagyám a június 20-ki összejövetelt. Fentt volt ez magasan, a kálvária tetején, Mozog István úr lakásán; Tisztelettel említett tagtársunk, a torna oszlopa, beltelkes gazda — jun. 21-én ünnepli születésnapját. A kath. világ e napon ülte meg Sz. Alajos 300 évfordulóját; az összegyűlt társaság évszázadokkal versenyző boldogságot kívánt a házi gazdának, saját személvében és utódja tan. Szellemes ötletek feledteték az idő haladását és másnap az a nézet kapott lábra: hogy a házi gazdának lágy a szíve; de kemény a bora.

Márczius 18.

Különös nap lehet ez a márcz. 18-ka; már előestéjén, jóllehet keddi nap volt és így nem rendes énekóra idő, összegyűltek a daloskör tagjai. Talán csak nem azért, mert e napon ölték meg Alexander Severust 235-ben, II. Eduardot 978-ban, a templáriusok nagymesterét

Jacques de Moiays 1314-ben? Vagy talán azért, mert e naphoz három forradalom emléke van köve: az aranjuzei 1808-ban, a berlini és mailandi utcaharcz 1848? — Ne találgassuk sokáig az okot, nézzük, hogy mi csinálnak az összegyűlt tagok. Este 8-kor megindultak. A kis sereg a tenger partján haladt.

Az alatt a hegy lejtőderékán családja vonzó körében. angyalarczú gyermekeivel játszik Körösi Sándor, nem is gondolva hogy mily csapat huzódik lakása felé és háza csendjét hogy törik meg nemsokára zajos »éjjen»-ek. Megérkezünk, — a kert oldaláról felhangzott az üdvözlő dal, — még a lég is hallgatódzva állott.

Gratuláltunk házi gazdánk névnappjára és márcz. 18-ának elő estéjét barátságos kör, ven légszerető asztal, kifogyhatlan jókedv töltötte be. A társaságot, ha nem lett volna borus az ég, a hajnali csillag vezeteti haza; — egyet hamarabb elszólitott a hora canonica.

Másnap (18.) szerdán este 6. kor óra volt. Kellő komolyság ült az arczokon; nem hallatszot má mint a rendes ütem, a dalrészek ismétlése, a karnagy bariton vezényszava. Az óramutató lassan 7. óra felé hajlott; a kották el-tűntek a daloskör félkört képezett, —

De politikai sulyunkat is nagy mértékben fogja növelni az, ha az oceáni kikötőkben nemzeti hajóink fogják kereskedelmünket közvetíteni.

Ily nagyfontosságú okok voltak tehát azok, amelyek a kereskedelmi minisztert vezették, midőn az Adriát arra kötelezte, hogy ezentul — habár a teljesítendő járatok s illetőleg uthosszak tetemesen fölemeltettek, azokat — a liverpooli és hulli járatok kivételével, melyekre nézve az Adria még több évre kényszerüleg egy angol hajózási társaságra van utalva — saját hajóival teljesítse. Egyuttal arra is köteleztetett, hogy ugy hajóin, mint ügynökököl is a lehetőségig magyar hompolgárokat alkalmazzon. Tehát csak tőlünk függ, hogy a szükséges kvalifikációt megszerezve, ezentul magyar ifjak vezényeljék az Adria gőzöseit és mint ügynökök, iparunknak és terményeinknek a tengeren túl minél nagyobb tért hódítsanak és érintkezés hatalmasan fokoz, a hazát felvirágoztassák.

Az új szerződés szerint az állam az Adria társaságnak, az elvállalt kötelezettségeikért összesen 570,000 frtnyi évi segélyt fog nyújtani, tehát csak 262,700 frttal többet, mint eddigé, mely utóbbi összeg fedezetét nyeri a Lloyd-nak eddig fizetett 408 ezer 200 frtnyi összegből.

Ha az Adriának ekként nyújtandó segélyt felosztjuk a kötelezett uthosszakra, azt találjuk, hogy a társaság segélyül tengeri mért-földenkint, a különböző viszonylatokban 2 frt. 60; 1 frt 65 kr. s 1 frt. 05 kr. kapott. Látnak tehát hogy kereskedelmi miniszterünk ez esetben is [az állam érdekeit a legszigorubb számítással tudta érvényesíteni, más részről pedig jó világot vet az Adria szakzerű és gazdaságos kezelésére, hogy az miniszter szigorú föltételeit elfogadta. A Lloyd szubvencziójából fenmaradó mintegy 145,500 forintot a miniszter a

középen maradt a meglepett karnagy; — elébe lépett a kör megbizottja, hogy a közmegbizásból általa szerkesztett diszirat szövegét, üdvözlő beszéd mellett nyújtsa át. Mélyen tisztelt karnagy Úr! Néhány sort irtunk e lapra, melyet mint diszlapot önnek szántunk bec és névnapja alkalmából. Foga ja szivesen, émbár kevés; mert ha mindazt le akarjuk írni, amit ön iránt érzünk, akkor egy könyvet kellett volna összeállítanunk. Önben kiválólag becsülni tanultuk a fáradhatlan munka a türelem és tapintat emberét. A mi daloskörtünk egy kibontott magyar zászló, melynek ön a rúdja. Önre támaszkodunk, ön körül csoportosulunk. Legyen az ön élete egy hosszú hosszú dallam a boldogság teljes egész kottájával, örökre pausát adva a búnak. Magyar daloskörtünk nevében van szerencsém át nyújtani önnek, e' lapon — a mi igaz szeretetünk diplomáját. (Viharos éljenzés).

A diszirat szövege a következő volt: Tekintetes Brand Ede Úrnak daloskörtünk karnagyának: Szövetség a dal, mit három testvér kötött: értelem, szív s a hang; — szövetség körtünk is mely-é áldást három angyal monda: művészet barátság s honszeretet.

parti- s a vitorlahajózás emelésére szándékozik fordítani, mire nézve annak idejében meg fogja tenni javaslatait.

E szerződésekkel tehát a nemzeti tengeri hajózás és kereskedés egészen új és sokat ígérő aerája veszi kezdetét. Önámítás lenne azonban állítani, szükséges. Ettől még igen távol állunk; hiszen más nemzetek milliókat áldoznak évente ugyanily célokra. Megtörtént azonban minden, amit az óvatosság korlátai közt ez időszert — különösen szük anyagi viszonyaink között — megtenni tanácsos volt. Hiszen egyebek közt eddigé még nincs egyetlen dockunk a magyar tengerparton, és gőzöseink kénytelennek meg kisebbszéri igazításokért is a trieszti dockokat fölkeresni. Tehát egyéb és pedig milliókat igénybe vevő intézkedésekre is van még szükségünk, és ha majd ezek is megtörténtek, nem lesz nehéz ismét a nemzeti hajózásnak nagyobb lökést adni. Szóval a célzatos elhatározottság mellett, bizonyos egymásután, tapasztalatgyűjtés és óvatosság szükséges hogy hibákba ne essünk; mitől azonban mig ily rendkívüli kormányos áll a kereskedelmi ügy hajójának rudjánál — tartanunk egyáltalán nem lehet.

Reményi Antal.

(Vége).

Fiume tengeri áruforgalma.

f. évi május hóban a következő volt:

<i>Behozatal:</i>	
1891 év első 5 havában:	
	1,116,257.2 q.
	380,325 n.o
	61,648 m.3
1890 megfelelő szakában:	
	953,387.2 q.
	635,985 n.o
	4,945.5 m.3
<i>Kivitel:</i>	
1891 év első 5 havában	
	1,055,797.7 q.
	31,191,249 n.o
	22,105.0 m.3

(Valamennyi reades lag aláírása).

Ezen ünnepélyes actus után szép csendesen a Grandeba húzódtunk; mert a következő napra József-ét tett a kalendarium. már pedig közöttünk is van József maga a tanfelügyelő, Dr. Berghoffer úr. Diszörözés közben többszörösen felköszöntöttük, szívünköl kívánva hogy amily örömet énekel ő mivelünk — ép oly szépen és számosan énekeljenek majd kedves családja körében Kis dalárdisták: ő neki.

* * *

Grf. Zichy requiem. Ápril hó 18-án d. e. 10 óraker Szent Vid és Szende templonában a főgymnásiumi hittanár gyászmsét mondott, 1883 ápril 18-án a vaticáni épületben elhunyt gróf Zichy Ferencz, egyedi apát, pápai praelatus. Ferencz József rend commendatora, a theologia és egyházjog tudorának lelki üdvéért. Az isteni tisztelet énekek kísérték: Dr. Berghoffer József, Kőrösi Sándor, Szabó Samu, Szigyártó István, Brand Ede, Sforzina Mátvás urak. Jelent volt grf. Zichy Ágost kormányzó ő nagyméltósága kedves nevével, kegyelmes asszonyunkkal.

(Folyt. köv.)

1890 megfelelő szakában:

802,684.1 q.
22,165,317 n.o
26,567.9 m.3

A fentebbi adatok szerint a f. évi tengeri áruforgalom ugy a behozatalban mint a kivitelben felülmulja a mult év megfelelő szakaszának forgalmát. Csökkenés csak a darab szerint számított faneműek behozatalánál és a számított faárak kivitelénél mutatkozik, mi főképp annak tulajdonítandó, hogy a mult évben sokkal több donga fatábla, négyszögfa és rad érkezett tengeren Fiuméba mint az idén. A köbméter szerint számított fa kivitelének csökkenése pedig onnan ered, hogy kevesebb szállta szállított el a f. évben.

A métermázsa szerint számított behozatali árak közül a következők tűntek fel nagyobb emelkedést: déli gyümölcs + 1,256.3 qn. növény + 4,980.9 q. köszén + 57,228.8 q. ásvány + 7,114.2 q. + gyanta 2,501.5 q. juta + 58,547.5 q. stb.

Ellenben a kivitel cikkeiböl növekedtek: a cukor 49256.6 q-val a buza 101,602.1 q val az árpa 62,995.9 q-val a bab 26304.3 q.al, a liszt 61,050.5 q-val, a burgonya 2567.2 q-val, a gépek 3301.5 q-val, a vegyszerek 3566.2 q-val stb.

A faneműekből emelkedett a dongák kivitele 7,992.882 darabbal, a fatábláé 560,210 darabbal, a rudaké 781,565 darabbal. — A többi faneműeknél csekélyebb különbséges mutatkoznak.

A magyar-horvát gőzhajózási társaság.

A Sverljuga és társai által, a magyar kormány támogatása mellett kezdeményezett parthajózási vállalat ketségkivül, már is oly szolgálatokat teljesített, a magyar-horvát tengerpart lakosságának jóléte érdekében, melyekből nemcsak magának a társulatnak, de közvetve és közvetlenül a magyar és horvát közigazdasági érdekek is, már a kezdeményezést követő első esztendőök jutottak alatt észrevehető előnyökhöz Régen megirtuk azt, sőt éveken át a legerélyesebben hangoztattuk hogy az egészséges fejlődésű magyar tengeri kereskedelemnek, egyik kiegészítő része, a Fiuméböl kiinduló parthajózás; e körülményre különösen fölhivtuk a kormány figyelmét abban az időben, midőn gróf Zichy Ágost kormányzó meggyőződést szerzett azokról a szomorú állapotokról, melyek a magyar horvát tengerpart lakosságát, lenyűgözve tartották. — Bizonyos körök képtelenségnek tartották a magyar-horvát tengerpart mentén létesítendő parthajózás életképességét és midőn gróf Zichy Ágost kormányzónak ama intenziói, melyek a tengerpartunk fölvirágzását, célozták, lapunkban s a fővárosa sajtójában mindinkább erősebb mértékben kifejezést nyertek, örömmel láttuk, hogy az eszme lassan-lassan megvalósul; a Sverljuga és társai cég név alatt egy társaság alakult, mely a magyar-horvát tengerpart közigazdasági érdekeinek művelését tűzte ki célul; a társaságot a magyar kormány anyagilag is támogatta.

Azonban részben a kezdet nehézségei, részben a Lloyd-társulat által erőszakolt verseny nagyban megnehezítették kezdetben a társulat tevékenységéhez kötött sikert. A kormány a körülményekhez képest e bajokat lehetőleg igyekezett ellensúlyozni, mig végre elérkezett a kedvező pillanat, hogy a volt Sverljuga és társai fele gőzhajózási vállalat, jobb auspiciumok mellett magyar-horvát gőzhajózási társulattá alakulhatott át. Százezer forintot meghaladó magyar állami segély tette lehetővé azt, hogy az egykor szükkebb körben mozgó vállalat, immár oly társulattá nővi ki magát, mely hivatva van számot tenni a magyar tengeri kereskedelem nagy számú tényezői között.

Azonban az e társulat által kifejtett dicséretes tevékenység mellett sem fedlezhettünk meg, egy bennünket, jogi-

lag is közelebb érintő dologról. — Mindaddig mig a mostani társulat a Sverljuga és társai cég neve alatt, úgy szólva mint magántársulat működött, soha sem avatkoztunk annak ügyeibe, legfőlebb akkor, ha vitális érdekeinek megvédéséről volt szó. — Ma azonban egészen másként áll a dolog; — A Sverljuga és társai hajózási vállalat, magyar-horvát gőzhajózási társulattá alakult át. — Sajnosan kell azonban konstatálnunk, hogy a magyar-horvát címnek az első részét a társulat részéről se hogy se látjuk nyilvánulni.

Mialatt ugyanis a társulat hirdetésményei, menetrendjei, hajózási rendszabályai stb. stb. gondoskodnak arról, hogy úgy a horvát, mint az olasz közönség a maga nyelvén szerezen tájékozást, a addig a magyar szövegeknek se hirtse hamva; azt hisszük tehát, hogy méltányos dolgot körünk a magyar-horvát hajózási társaságtól, ha a közönséget érdeklő tájékoztatásain a magyar nyelvén is némi figyelm t fordít.

Dixi.

A fiumei szabad kikötő megszüntetéséhez

Szabályrendelet a hajónylatkozatról.

Csempészeti kísérlet gyanánt büntetendő jövedéki áthágásnak tekintendő ellenben az, ha bármely kikötő felé tartó hajó, a vámvonalhoz négy tengeri mért-föld távolságra közeledve, az előirt hajónylatkozatban fel nem sorolt, vagy egyáltalában hajónylatkozattal nem fedezett árukat szállít.

3. Bevallási hiányosságnak tekintendő azon esetek, midőn a bevallott tárgy hiányzik, a bevallott mennyiség nagyobb a valóban meglévőnél, vagy a bevallott árukért magasabb vámmilleték jár, mint a meglévőkért.

Ha a körülményekből kiderül, hogy a fél jövedék csonkítást szándékozott megkísérteni, vagy a felügyeleti intézkedéseket akarta kijátszani és ha ily körülmények között a hiányosságot nem képes kielégítő módon igazolni, akkor ezen hiányosságok súlyos jövedéki kihágás gyanánt fenytendők.

Hiányosságnak tekinthető továbbá a csomagokra és tartályokra vonatkozó minden valótlanúság, még akkor is, ha a bevallott összmenyiség a valóban meglévő mennyiségnek megfelel.

Az árubevallásban előforduló hiányosságok esetében sincs a fennebb (a 2-ik pont utolsó előtti bekezdésében) előadott meghatározások mellett büntetésnek helye, ha a hajó a magyar-osztrák vámterület valamely kikötőjéből a külföld vagy valamely szabadterület felé tart. Ily esetekben csak a hajónylatkozatot kell — még pedig hivatalból — helyesbíteni.

4. Az ezen §-ban felsorolt áthágások megvizsgálása és megbüntetése a jövedéki kihágásokra nézve fennálló határozmányok szerint történik, még pedig: a) ha a hajó a magyar-osztrák vámterület valamely kikötőjéből indult ki vagy készült kiindulni az ezen kikötőhelyen érvényes jövedéki büntető határozmányok alapján.

b) ha a hajó a fiumei vagy trieszti szabadterületi kikötők egyikéből indult ki vagy készült kiindulni, a vámterület fekvő azon hely jövedéki büntető határozatai alapján, a hova a rakomány vagy annak nagyobb része szánva van. Ha azonban ezen rendeltetési hely a másik szabadterületi kikötő vagy pedig a külföld, ez esetben a kiindulási helyen, esetleg pedig a kiindulási kikötőhöz legközelebb eső határvárosjövédéki közigazgatási területen érvényes jövedéki büntető határozatok nyerne alkalmazást.

Azon esetekben, a midőn valamely külföldi jövő hajó a magyar-osztrák vámterületen fekvő kikötők valamelyikébe tart, vagy pedig ha egy bármely

kikötőbe vámvonalközeledik tetési kikérvényes veendőkljelzett tá

Ha ellhajó a triletet övezési terület határozat

A jelenliushó el

E napt szabályok tárgyakra határozat vesztik.

Helyi

Kinevez kir. pénzügy miniszter társaság Stáindl pénzügyi ügyigazgató vette ki.

Kitünt m. kir. tótt révall pitányi cz

Áthelye kir. táviró kereskedel iró hivata ba helyezt

A királrály Paar egy pompá a fiumei báró Busch ismerésű melyeket dása alatt, teljesített. hadsegéd, falmzős le

József horvát ten tesítendő te kezések al le alkalmát kező levele megyei főis dő alapköv kalmából, meg arról, község, de sen nemcs teljesen átl de annak l és hajlandó kezeire áll siker külön manak kös furdő fővé teljesítke résemet és kérem önt sára. Marat tisztelettel, sef főherce

Báró Al kormányzós dapestre utá

lünk, a kir merült zav sabb összef

A fiumei tása. Dr. Z plébános ün végén, vagy ban fog n egyuttal, ho oly reformo hivata lesz fényébe viss

Az Adria Adriatársula punkat Bud

kikötőbe rendelt hajó a magyar-osztrák vámvonalhöz négy tengeri mértföldnyire közeledik (2. §.), akkor az illető rendelkezési kikötőben, esetleg azon területen érvényes jövedéki büntető határozatokkal veendő alkalmazásba, melyet a hajó a jelzett távolságra megközelített.

Ha ellenben valamely külföldről jövő hajó a trieszti vagy fiumei szabadterületet övező határvámjövédéki közigazgatási területen érvényes jövedéki büntető határozatok alkalmazandók.

14. §.

A jelen szadályzat folyó 1891. évi júliushó elsejével lép életbe.

E naptól kezdve a jelenleg fennálló szabályok, a mennyiben azok oly tárgyakra vonatkoznak, melyeket a jelen határozatok szabályoznak, érvényüket veszítik.

(Vége).

Helyi és különféle hírek.

Kinevezések. *Kankorsky* Ferencz m. kir. pénzügyi fogalmazót, a m. kir. belügy miniszter a fiumei m. kir. kormányzósághoz fogalmazóvá nevezte ki. — *Staindl* Otto johallgatót a m. kir. pénzügyi miniszter a fiumei m. k. pénzügyigazgatósághoz számgyakornokká nevezte ki.

Kitüntetés. *Scrobojna* Valerián a m. kir. tengerészeti hatósághoz beosztott révkapitánynak, a király a révkapitányi czímet és jellegét adományozta.

Áthelyezés. *Grofius* Vincze fiumei m. kir. táviró hivatali főosztály, a m. kir. kereskedelmi miniszter, posta és táviró hivatali főnöki minőségben Zimonyba helyezte át.

A király ajándéka. Ó Felsége a király Paár főhadsegéde útján Gasteinből egy pompás gyémántos mellfűt küldött a fiumei postahivatal derék főnökének báró *Busche* Alfonz postafelügyelőnek elismerésül ama kiváló szolgálatokért, melyeket ő felségének fiumei tartózkodása alatt, oly különös ügybuzgalommal teljesített. A szép ajándékot Paár főhadsegéd, a legmelegebb elismerést tartalmazó leirat kíséretében küldötte meg.

József főherczeg levele. A magyar-osztrák tengerparton Ciquenizeben létesítendő tengerfürdőhöz tervezett építkezések alapkövének ünnepélyes letétele alkalmából József főherczeg a következő levelet intézte *Stipetič*, Fiume megyei főispánhoz: „A ciquenizei fürdő alapkövének ünnepélyes letétele alkalmából, őszinte örömmel győződtem meg arról, hogy nemcsak a fönnevezett község, de a megye lakossága is, teljesen nemcsak az eszme hasznosságát is, teljesen áthatotta az eszme hasznosságát, de annak hazafias czélja is, s hogy kész és hajlandó annak létesülését a rendelkezésre álló eszközökkel támogatni. E siker különösen méltóságot ügybuzgalmanak köszönhető. Mint a létesítendő fürdő fővédnöke, kedves kötelességet teljesítek midőn méltóságodnak elismerésemet és köszönetemet fejezem ki, s kérem önt az ügynek további támogatására. Maradtam méltóságodnak kiváló tisztelttel, Acsuth, 1891. július 6; *József főherczeg* s. k. lovassági tábornok.

Báró Abele Jenő fiumei m. kir. kormányzóságnál, miniszteri titkár Budapestre utazott. Utazása, mint értesülünk, a király látogatás alkalmával fömerült zavargási ügyekkel van szorosabb összefüggésben.

A fiumei prépost-plébános beigtatása. Dr. *Bedini* Kajetán fiumei prépost-plébános ünnepélyes beigtatása, a folyó végén, vagy szeptember hó első napjában fog megtörténni. — Fölemlítjük egyuttal, hogy a hazafias főpap számos oly reformot ohajt megvalósítani, melyek hivatta lesznek a fiumei káptalant régi fényébe visszahelyezni.

Az Adriatársulat új kormánybiztosa. Adriatársulat kormánybiztosává, mint lapunkat Budapestről értesítik, Zeyk József

m. kir. tengerészeti hatósági miniszteri tanácsos fog már a legközelebbi jövőben kinevezettni. *Zeyk* József, ki annak idején az Egyesült államok főkonzula is volt, úgy e minőségében, mint a leg többi tisztségében gazdag tapasztalatokat szerzett, melyeket ez új bizalmi állásában, kétségkívül e'önyösen fog érvényre juttatni a magyar tengeri hajózás érdekében.

A magyar leszámítoló bank a fiumei tárházi vállalata. A magyar leszámítoló és pénzváltó bank által a fiumei kikötői stb tárházaknak *Pekár* Imre bankigazgató személyes felügyelete alatt történt átvétel után, a bank tárházi vállalatának fiumei vezetősége megkezdte működését. Az áruaktározás immár serényen folyik, s a megbízások is elfogadtnak. Az irodai helyiségek *Léray* Adolf főnök vezetése alatt ideiglenesen az elevátorban vannak elhelyezve; később azonban az I. számú raktárban lesznek, azerkai rendszer alapján berendezve; az import árak kezelésének könnyebbítése czéljából a XII számú tárház kizárólag e czélra fog rendelkezésre állani. — Megemlítjük egyuttal, hogy a bank fiumei bankosztálya a f. évi augusztus hó 1-én fogja működését megkezdni, s az irodai helyiségek a város központján az Adamich téren lesznek elhelyezve *Lóve* bankhivatalnok vezetése alatt; a bankosztály, melyek a raktározási vállalatnak kiegészítő részét képezi a fiumei áruforgalom fejlődésére bizonyára csak kedvező befolyással leend.

Jótekonyság. A helybeli köztisztviseltek örvendő *Cunradi* család, *Meynier* Henrik papirgyáros nejének elhalálozása alkalmából, a ravatalra szánt koszorú helyett, a fiumei gyermek menhely javára 20 frtot adományozott.

Egy derék urnó halála. Általános részvételt keltett városunk *Meynier* Henrik papir gyáros nejének *Meynier* szül. *Poosch* Norina asszonynak e hó 16-án bekövetkezett halála. — A ritka műveltségű és jótekonny szívű nő, ki egyuttal a gróf Szapary Gézáné által alapított Máriaárvaháznak alelnöke, volt csaknem két éven át súlyos betegségben szenvedő, míg végre megkönyörült rajta a halál. — A boldogult temetése alkalmából nyilvánult közrészvételt tanuskodott arról a közszeretetről, mely a boldogult iránt a város lakossága viseltetett. — A fönyes temetésén *Fulvi* apát-plébános czelebrált; a halottas kocsit telve volt a legszebb koszorúkkal, melyek oly nagy számban érkeztek az elhunytinak ravatalára, hogy azok egy részét külön halottas kocsin helyezték el. — A gyász-kocsit csaknem 2500 főve rugó közönség kísérte a székesegyházig hol a bezenetelési szertartás történt meg. A boldogult 59 évet élt.

A Gregersen és fiai budapesti czég, mely a fiumei kikötő építkezéseknél is vállalkozója, mint a fővárosi lapokban olvassuk, a rombadúlt prágai Károly hidnak fölépítésével lett megbizva.

Megölte a vipera. E veszedelmes állat tudvalevőleg nem ritka a mi sziklás vidékünkön; és habár kevés vipera marási eset fordul elő, mindamellett megessik, hogy e mérges állat időnkint kioltja egy-egy ember életét. E 18-kán egy 13 éves pásztorfiúra, a mint tehenet egy régi kútból megitatni akarta, reáugrott egy vipera, s megmarta; a szegény fiú még az nap kiszenvedett.

Fehér holló. A kikötő városban olvasható kevés magyar czím föliratok egygyel ismét gyarapodtak; A magyar föliratost táblát *Vezil* Benvenuto helybeli jóhírnevű kereskedő függesztette ki; a csaknem tíz méter hosszúságu czim táblán diszes betűkkel van kifestve a név s alatta az „Adria magyar tengeri gőzhajózási részvénytársulat szállítója“ szövegű fölirat díszelg. — *Vezil* ki már régóta szállítója az Adriának e napokban kapta meg hivatalosan is az engedélyt, hogy az Adria szállítója czímet nyilvánosan is használhassa.

A magyar Kárpátgyógyintézet fiumei osztálya ma vasárnap délután a szomszédos vidékre kirándulást rendez. — A kirándulók a délután 4.25 perczkor induló vonattal Mattuglie állomásig mennek, innét pedig gyalog keresik föl a kies fekvésű C. stuát, honnét San Matteo, Saroni, Benzani, Podreg, Drenova és Grohovaon át térnek vissza Fiuméba.

A magyar aszfalt részvénytársaság. A magyar aszfalt részvénytársaság ellen a legutóbbi időben néhány vidéki lapban, és pedig leginkább oly vidékeken, hol a társaság általa, czélba vett munkálatok ügyében tárgyalásokat folytat, oly czikkék jelentek meg, melyek az angol aszfalt részvénytársaságnak előtérbe tolásával, a magyar társaság jó hírnevének megrontását czélozták. E roszkaratú gyamsit isoknak, bizonyára nem rossz szándékból, egy helybeli lap is tért, nyitott. A város ugyanis, már a legközelebbi jövőben nagyobb aszfaltírozó munkálatokat fog elrendelni, s így könnyen megmagyarázhatólag, a versenytársulat, mely semmivel sem áll a magyar társaság fölött, itt sem késett ez utóbbi jó hírnevének megrontására törekelni. — Meg vagyunk azonban győződve, hogy a városi hatóság előnyben fogja részesíteni a hazai vállalatot, mely sok városban a legkifünöbben végezte a reá bízott a munkálatokat.

Kirándulás Moschenizzébe. A magyar-osztrák gőzhajózási társaság a moschenizzéi bucsu alkalmából egy hajót indít a kies kikötő helyre, mely az esti órákban tér vissza Fiuméba.

Vasuti merénylet. Nagy veszedelemben forgott e hó 17-én éjjel a Szent-Péter felől a déli vasuton érkező személyvonat. — *Jurdani* és *Sapiane* állomás között ugyanis lelketlen gonosztevők öt darab hatalmas követ hengerítették a sínekre. — A pályőrök szerencsére észrevették a veszedelmet, s még idejében jelezhették azt a vonatvezetőnek, ki a gépet a kelő pillanatban megállította.

A massauai koleraesetek alkalmából a m. kir. tengerészeti hatóság az összes alárendelt rév hivatalokhoz és azok kirendel ségéhez valamint a *Martinschiz* zai vesztegintézethez a köveskesző körrendeletet intézte: Miután a hivatalos jelentésekből kitűnik, hogy Massauában kolera esetek fordultak elő a m. kir. tengerészeti hatóság a kereskedelemügyi m. kir. Minister Ur Ó Nagyméltóságának f. hó 4-én 42.790 sz. a kelt távirati rendelkezés a trieszti cs. kir. tengerészeti hatósággal egyetértőleg elrendeli:

Hogy mindazon hajók, a melyek utközben a Vörös tenger viamely pontját érintették, érkezésük alkalmával hét napig megfigyelés alá vettessenek.

A személyek használt tárgyai az előirt szabályok szerint fertőtlenítendőek.

Ezen intézkedés mindannyiszor alkalmazandó, midőn a hajón az utazás alatt meg fordult elő betegség és ha annak állapota teljesen szabályszerűnek találtott, mivel ellenkező esetben, a melynek felmerülése a legrovidebb idő alatt bejelentendő további intézkedések fognak a tengerészeti hatóság által elrendeltetni. Fiume 1891. évi július 5-én. Az elnök helyett *Zeyk* miniszteri tanácsos,

A kereskedelmi muzeumból. A fiumei kereskedelmi muzeum két kiállító-jának *Kollerits* Pál és fia. sodrony szövetárúk továbbá *Teirich* és *Leopolder* táviró és telefon készűék gyárosok fiumei bizományos *Reillich* Lajos helybeli gépész és műlakatos hazánkhat szemelték ki.

A budapesti agyagipar kiállítás. A kereskedelmi muzeumban Budapesten megnyitandó agyagipar czement, aszfalt és kőkiállítási tárgyak elfogadásának határideje a f. évi június hó 30-kaig volt megállapítva. — A kiállítás határidejét a rendezőség hat héttel meghosszabbította. — A városi hatóság felszólítást intézett a fiumei közönséghez, hogy mindazok, kik a föjelzett tárgyakból kiállítani ohajtanak, bővebb fölvilágosításokat *Bretsch* Ernő városi tanácsnokból nyerhetnek.

Kereskedelmi és tengerészeti hírek.

Az osztrák-magyar Lloyd bevételei. Az osztrák-magyar Lloyd 1891-évi május hóban, 135.006 mértföld után 717.654 frtot vett be, vagyis 13340 frttal többet, mint az előző év megfelelő időszakában. A társulat bevétele a f. évi január hó 1-től május hó 31-ig 637.229 utmértföld után 3.074.607 frt, vagyis 156.679 frttal kevesebb, mint az előző év megfelelő időszakában.

Az olasz hadi hajóraj Fiumében. Az olasz hadi hajórajnak Fiuméba érkezése valószínűleg szeptember hóban fog megtörténni. Az olasz hadihajók Fiumén kívül még néhány dalmátországi kikötők is föl fognak keresni, Triesztert azonban, az esetleges irrelentista tüntetések elkerülése miatt, nem fogják meg látogatni.

M. kir. államvasuti ügyek.

Legolcsóbb és leggyorsabb utazás Budapestről Olaszországba. A Fiume és Ancona közt életbe lepettetett gőzhajózási összeköttetés fojytán a legolcsóbb és leggyorsabb út Budapestről Olaszországba, főleg pedig Rómába, Nápolyba, stb. a m. kir. államvasutak Budapest-fiumei vonalán át vezet. Fiuméből a minden kényelemmel berendezett gőzhajó a nyári idény tartama alatt, azaz bezárólag október hó 14-ig hetenként kétszer közeledik, a következő menetrend szerint:

Indulás Fiuméből minden vasárnapon és csütörtökön 7 óra 30 perczkor reggel érkezés Anconába ugyanazon nap este 7 órakor.

Indulás Anconából minden kedden és pénteken 8 óra 30 perczkor este, érkezés Fiuméba másnap 8 órakor reggel. Ezen utirányon közvetlen menetjegyek adatnak ki Budapestről Anconába és viszont a következő árákon gyorsvonattal I. oszt. 14 frt. 60 kr. II. osztály 12 frt. személyvonattal I. oszt. 13 frt. II. oszt. 10 frt. 80 kr. III. oszt. 7 frt.

Az I és II oszt. jegyek hajón az I, a III-ik osztályú jegyek pedig hajón is a III-ik helyen érvényesek. A hajón 50 kgr. podgyász szabadsuly engedélyeztetik és az esetleges többsulyért minden megkezdett 10 kgr. után 50 kr. számítatik.

A közvetlen menetjegyek úgy a m. kir. államvasutak budapesti pályaudvarán és nagyobb állomásain, valamint annak Budapesten, Bécsben, Belgrádban és a vidéken létező menetjegy irodáiban nemkülönben a Cook-féle budapesti utazási irodában válthatók, hol a kívánt egyéb felvilágosítások is készséggel megadatnak.

Az Olaszországba utazó közönség még figyelmeztetik, hogy az említett utirányon át Budapestről Rómába gyorsvonattal:

I. oszt. 29 frt. 60 kr. II. osztály 22 frt. 50 kr., személyvonattal I. oszt. 28 frt. II. oszt. 21 frt. 30 kr. III. oszt. 13 frt. 80 kr. Nápolyba pedig gyorsvonattal I. oszt. 42 frt. 80 kr. II. oszt. 31 frt. 80 kr. személyvonattal: I. oszt. 41 frt. 20 kr. II. oszt. 30 frt. 60 kr. III. oszt. 19 frt. 70 kr. lehet utazni.

Felelős szerkesztő és tulajdonos **Mócs Zsigmond.**

Ő cs. és kir. fensége József főherczeg kegyes beleegyezésével meg lett nekem engedve, hogy első rangu szállóamat ő fensége neve után nevezhessem el

„József Főherczeg“ szállodának

Budapest, Kerepesi-ut sarkán, a közp. indóházzal szemben

Megnyitás

JULIUS hó 1-én.

Ezennel bátorkodom ujonnan épült minden a kor és kényelem igényeinek megfelelő kellékeivel berendezett szállóamat az utazó kö-

zónság szives figyelmébe ajánlani. A szálloda bir 60 szobával és fürdőszobákkal. A jutányosan számított szobaárak minden szobában látványosan vannak kiragasztva.

József főherceg szálloda

a központi indóházzal szemközt, 2 percz alatt kocszi használat nélkül érhető el, miért is ugy az érkezés mint az elutazásnál, a kocsit feleslegessé teszi. Forgalmagazdag élénk helyen építve, a város bármely helyére gyorsan és kényelmesen lehet eljutni, miután a szállodánál omnibusz és lovasúti megállóhelyek vannak. Szállodája főváros legegészségesebb és legszebb kilátással bíró pontján épült és éttermmel van ellátva. Főterekvésem arra lesz irányítva, miszerint vendégeim megelégedését kiérdemeljem. Számos látogatást kér kitűnő tisztelettel

(1-3) **Szilky Sándor** szálloda tulajdonos.

Cs. és kir. szab.

TIRGRAM

Utánzásoktól óvakodjunk!

Hogy minden **FÉRGET** biztosan elpusztítsunk, ne használjunk más, mint a 4 év óta kitűnő hírű

Tirgram készítményeket és pedig Tirgram-Excite, mely egyetlen, méregtelen, embernek és háziállatnak sem ártó szer patkányok és egerek elpusztítására. Ára dobozon 1 frt.

TIRGRAM-TINKTURA

poloskák és azok petéinek gyökeres kiirtására, palackokban esetten 20—40 és 60 kr. Lit. palackokkal 2 frt. 50 kr.

TIRGRAM-POR

svábok, muszkák, baliák, legyek, molyok és növény-férgék ellen 15 és 30 kros dobozban. Kilós doboz 3 frt.

Fiumében kapható: JECHEL FERENCZ úrnál
Főraktár: TIRGRAM TÁRSASÁG, Budapest, V. Wurm utca 12 sz.

THE MUTUAL

New-Yorki Élethbiztosító Társas.

Tisztán kölcsönösségen alapul — Részvényesei nincsenek
Alapított 1843

A világ legnagyobb és legelőnyösebb életbiztosító-társasága és a legnagyobb biztosságot nyújtja
Összes biztosítéki alap 1891 január 1-én.
367 millió forintnál több.

Fenállása óta a társaság a kötvénytulajdonosoknak
760 Millio forintot.

megaladó összeget fizetett ki, melyből mintegy
210 millió frt csupán nyereményekre esik.

Mily szembetűnő előnyök a biztosítás a „THE MUTUAL” nál nyújt, a következő kötvénypélda eredménye mutatja, mely szerint a nyeremények a biztosítás lejáratánál csaknem a biztosított összeget elérték. 27,528-ik kötvényszám (nem tontina) biztosított összeg 1.276 25 dollár

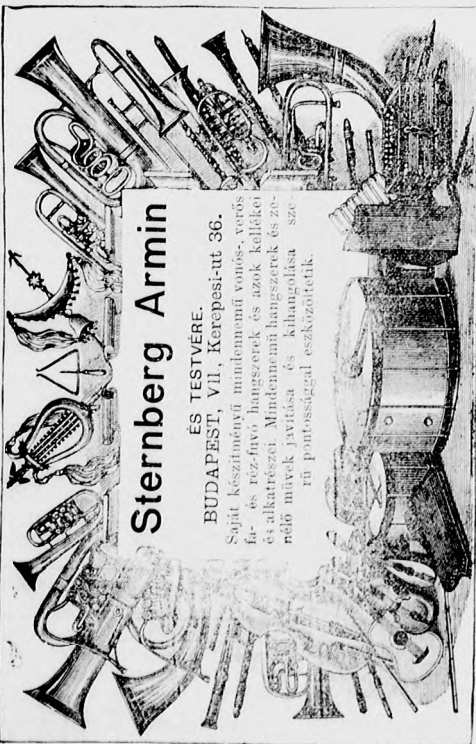
Felhamozott nyeremények	1.826
1891. márcziusban kiírtottak	3.826
Ellenben összes díjzítés volt	5.549.76
E szerint tiszta nyeremény	2.276.24

A „THE MUTUAL” kötvényei 2 év után megtámadhatlanok és 3 év után nem válhatnak érvénytelenné. — Hadi kockázat feletle előnyös feltételek mellet (többnyire ingyen) fogadhatik el. Járadék-biztosítások különösen jutányosak. Bővebb felvilágosításért vagy ügynökösegek elvállalásáért tessék fordulni a

Magyarországi vezérigazgatóság-hoz, — BUDAPEST, Bécsi-utca 5.

Budapest, Kerepesi - ut 36. szám.

Harmonikáról külön árjegyzék kérendő.



Sternberg Armin

ÉS TESTVÉRE.
BUDAPEST, VII. Kerépesi-ut 36.
Saját készítményű mindenemű vonós, verő, fa- és rez-fúvó hangszerek és azok kellek és alkalmi. Mindenemű hangszerek és zenés művek javítása és káhangoltása szertű pontossággal eszközöltetik.

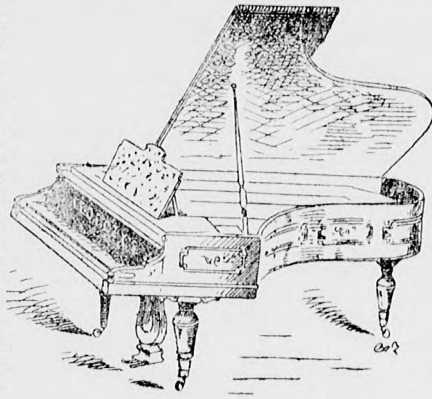
Miniraktár a kereskedelmi Muzem fők iizletében Fiumében.
Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Budapest, Kerepesi - ut 36. szám.

Lédeczy Sándor

zongora gyára és raktára
BUDAPEST.
IX. ker. Sándor utca — saját ház
Raktár Hatvani utca 15 sz.
Pianino mint a fumei affandó kiállításban hol megrendelések elfogadottnak.

Egyedüli hazai zongoragyár



Alapított 1858. Kivitel az összes világrészekbe.

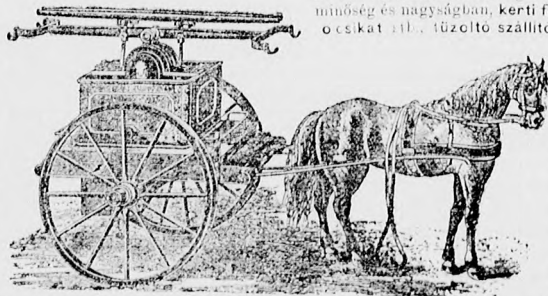
József főherceg ö cs. és kir. Fensége udvari szállítója.

Első magyar gép- és tüztöltő-szerek gyára, harang- és érc-öntőde.

WALSER FERENCZ

BUDAPEST, VII. kerület, Rottenbiller-utca 66. szám.

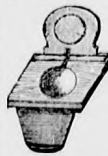
készít tüzfecskendőket gőz- és kéziűre minden minőség és nagyságban, kerti fecskendőket, vízfordítókat, tüztöltő szállító kocsikat, öntöző készülékeket



borszivattyúkat, szivattyúkat, bármely czégra, Centrifugal-zivattyúkat, légnomású pöcögödőr-tisztító készüléket, érczharangokat minden nagyságban (az eddigi előlított legnagyobb 9700 kilogram), érczöntvényeket vasutak, színhajok és gyárak számára, elvállal teljes vízvezetéképítést és felszerelését, nyilvános gőz- és kádúr-dók berendezését, closetek és bármimű közegészségügyi tárgyak szállítását.
Arjegyzékek és költségvetések Levelezés magyar, német, francia ingyen és bérmentve olasz, szerb és román nyelven

Védelmet nyitott árnyékszékek

meghülés, léghezam és szeg ellen nyújtanak a legújabb szabadalmazott



árnyékszék ülések

amalizott öntött vas eszével, automatikus készülék által légmentesen záródva. A már meglévő ülődeszkára minenütt könnyen alkalmazható és vizobilités nélkül használható.

Ára fényezten 9 fényezve 10 frt. Stérküldés átvételt mellet. Kivitel szilárd. Kapható csakis a készítő és a szab. birtokosa

WOLFF SOMA

budapesti vasbutor gyári raktárában, Dorottea-u. 2. sz.

Via S. A

Am
Tipograf

Előfizetési

Egy évre . . .
Félévre . . .
Negyedévre . . .
2 hóra . . .
Külföldre 1 év

1891

Fiume

(A flumei kö

Az 1890

tés — nem
lőmenetelt,
visszamarad
mális és re
kintetben;
1891-iki, m
nek egy na
— a szabad
folytán örö
radni. Hogy
trányos —
rand e nag
ország kivít
ható esemé
viszonyaira,
nem képes
alkotni, mi
fejezi ki, h
nem lesznek
re nézve gyá
lőnösen, ha
szabad kikö
dül akará
vel a munde
krisisnek utj
A nemzetk
a jelentés k
fejezi ki az
reskedelmi s
sen annak e
azon vámegy
ket a két s
tom és Au
esetleg harm

Egy é

A „Fium

Az Istenben
tudománya, h
és igazság szer
szerű pap egy
egyházi alakja
hajolt meg a
XIII. Leo, me
tal praelatus te
öt meglátogatt
san megsiratta
előtt közkedve
közvélemény m
pökjelöltet em
Nemes Csalá
nak mindazok,
sek valának.
szállott lelke
fővegét fölcser
lájával, hogy
szüntelen ragy
hatatlan Fejéne

Dalasköztünk